|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/MP.EIA/WG.2/2023/3 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  24 March 2023  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке   
воздействия на окружающую среду   
в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке   
воздействия на окружающую среду   
в трансграничном контексте, действующее   
в качестве Совещания Сторон Протокола   
по стратегической экологической оценке

**Рабочая группа по оценке воздействия   
на окружающую среду и стратегической   
экологической оценке**

**Двенадцатое совещание**

Женева, 13–15 июня 2023 года

Пункты 3, 4 c) и 6 b) предварительной повестки дня  
**Механизмы финансирования**

**Подготовка к следующим сессиям Совещаний Сторон:   
проект плана работы на 2024–2026 годы**

**Содействие практическому   
применению Конвенции и Протокола:   
субрегиональное сотрудничество   
и укрепление потенциала**

Проекты совместных решений Совещаний Сторон Конвенции и Протокола

Предложения Президиума

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| Настоящий документ содержит проекты решений IX/1–V/1, IX/2–V/2  и IX/3–V/3, соответственно посвященные механизмам финансирования на  2024–2026 годы, плану работы на 2024–2026 годы и сотрудничеству в морских районах, подготовленные совместным Президиумом руководящих органов Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Протокола по стратегической экологической оценке при поддержке секретариата в соответствии с просьбой Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, высказанной на ее одиннадцатом совещании (Женева, 19–21 декабря 2022 года)*a*.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *a* ECE/MP.EIA/WG.2/2022/2, п. 93. |
| Ожидается, что Рабочая группа рассмотрит и согласует текст проектов решений, которые будут направлены на рассмотрение Совещаниям Сторон Конвенции и Протокола на их следующих совместных сессиях (Женева, 12–15 декабря 2023 года). |
|  |

Решение IX/1–V/1

Механизмы финансирования на 2024–2026 годы

*Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на своей совместной сессии,*

*ссылаясь* на решение VIII/1-IV/1 о механизмах финансирования на   
2021–2023 годы[[1]](#footnote-1),

*ссылаясь также* на финансовую стратегию, принятую в 2014 году[[2]](#footnote-2), выражая при этом сожаление по поводу ограниченной применимости этой стратегии для улучшения финансирования Конвенции и Протокола к ней, а также для обеспечения предсказуемости и справедливого распределения взносов,

*признавая* желание Сторон обеспечить высокую степень транспарентности и подотчетности в отношении положения дел с финансированием деятельности в соответствии с Конвенцией и Протоколом и изменений в нем,

*приветствуя* ежегодные финансовые отчеты, подготовленные секретариатом в течение межсессионного периода 2021–2023 годов,

*отмечая с признательностью* взносы, внесенные в этот период как наличными, так и в натуральной форме,

*выражая, однако, сожаление*, что этих взносов по-прежнему недостаточно для полноценного выполнения совместного плана работы по Конвенции и Протоколу и для обеспечения адекватного уровня укомплектованности секретариата, необходимого для этой цели,

*подтверждая* необходимость для каждой Стороны принимать участие в справедливом распределении расходов по плану работы и вносить свой вклад в зависимости от ее экономических возможностей[[3]](#footnote-3),

*выражая, однако, сожаление* в связи с тем, что финансовое бремя по-прежнему распределяется неравномерно, притом что лишь несколько Сторон обеспечивают бóльшую часть финансирования, большинство Сторон вносят лишь ограниченные суммы по сравнению с их экономическими возможностями, а [11] Сторон не вносят взносов вообще,

*подтверждая* необходимостьпредоставления всеми Сторонами стабильного и достаточного финансирования и людских ресурсов для осуществления плана работы по Конвенции и Протоколу к ней на 2024–2026 годы, принятого в решении IX/2–V/2,

*сознавая* важность широкого участия Сторон в деятельности в рамках Конвенции и Протокола в целях повышения ее эффективности,

*сознавая также* необходимость оказания содействия участию некоторых стран с переходной экономикой, которые в противном случае не смогут принимать участия, в совещаниях и других видах деятельности в рамках Конвенции и Протокола, включая, насколько это возможно, страны, не входящие в регион Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК),

*ссылаясь* на пункт 3 статьи 23 Протокола, который позволяет государствам — членам Организации Объединенных Наций, не являющимся членами ЕЭК, присоединиться к нему, и пункт 3 статьи 17 Конвенции, который, как ожидается, в текущий межсессионный период также позволит присоединиться к Конвенции государствам, не являющимся членами ЕЭК,

1. *принимают решение* сохранить существующую схему финансирования утвержденных планов работы, в соответствии с которой все Стороны обязаны способствовать справедливому распределению расходов, не покрываемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

2. *просят* каждую Сторону вносить годовые или многолетние взносы для финансирования осуществления совместного плана работы, своевременно и на надлежащем уровне, с учетом их экономических возможностей3;

3. *выражают обеспокоенность* в связи с тем, что [Беларусь, Босния и Герцеговина, Казахстан, Кыргызстан, Лихтенштейн, Румыния, Северная Македония, Сербия, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Хорватия] не внесли взносов наличными или в натуральной форме в 2021–2023 годах, вопреки решению VIII/1–IV/1, и просят их сделать это без исключений в текущий межсессионный период;

4. *выражают также обеспокоенность* в связи с тем, что [страна X, страна Y, страна Z] не выполнили в полной мере свои обязательства по финансированию в 2021–2023 годах и просят их как можно скорее внести причитающиеся взносы;

5. *с глубокой обеспокоенностью* отмечают, что внесенные взносы до сих пор недостаточны для полноценного финансирования осуществления совместного плана работы и выделения секретариату достаточных ресурсов, необходимых для достижения этой цели;

6. *настоятельно призывают* Стороны увеличить объем предоставляемых средств для коллективного финансирования по крайней мере одной дополнительной должности сотрудника категории специалистов и одной должности сотрудника административной поддержки, работающего неполный рабочий день, для обеспечения основного секретариатского обслуживания Конвенции и Протокола, необходимого в соответствии с планом работы на период 2024–2026 годов и далее;

7. *предлагают* национальным координаторам по Конвенции и Протоколу возглавить работу по поощрению и мобилизации дальнейшего финансирования со стороны правительств своих стран;

8. *принимают решение*, что в соответствии с принципами схемы финансирования Сторонам следует:

a) вносить регулярные взносы наличными и не резервировать их для конкретного вида деятельности, с тем чтобы не ограничивать их распределение на покрытие приоритетных расходов;

b) рассмотреть возможность внесения дополнительных взносов наличными или в натуральной форме, резервируя их для конкретного вида деятельности или услуги, например для спонсирования младших сотрудников категории специалистов, в целях усиления секретариатской поддержки;

c) вносить взносы наличными через целевой фонд ЕЭК для Конвенции и Протокола к ней в соответствии с требованиями об уплате, выдаваемыми секретариатом;

d) по мере возможности вносить взносы за текущий календарный год до 1 октября предшествующего года или, в противном случае, в первые шесть месяцев календарного года, за который делаются взносы, с тем чтобы обеспечить продление контрактов внебюджетных сотрудников секретариата в приоритетном порядке для обеспечения бесперебойного функционирования секретариата и своевременного и эффективного выполнения плана работы;

e) сообщать о своих планируемых годовых или многолетних финансовых взносах и взносах в натуральной форме заблаговременно до принятия Совещаниями Сторон плана работы и бюджета для обеспечения того, чтобы план работы соответствовал объему финансирования, и для достижения большей определенности в управлении финансированием и проектами;

f) по мере необходимости предоставлять в секретариат расчетную денежную оценку в долл. США видов деятельности и услуг, которые планируется реализовать в натуральной форме в соответствии с планом работы;

9. *принимают решение*, что разовый взнос в целевой фонд должен составлять не менее 1000 долл. США, учитывая административные операционные издержки каждого платежа;

10. *призывают* Стороны использовать различные финансовые источники в рамках национальных бюджетов для своих финансовых взносов[[4]](#footnote-4);

11. *предлагают* сигнатариям, другим заинтересованным государствам, организациям и международным финансовым учреждениям также вносить финансовые взносы или взносы в натуральной форме;

12. *утверждают* подготовленный секретариатом финансовый отчет за период 2021–2023 годов, который содержится в документе [ECE/MP.EIA/2023/2–ECE/MP.EIA/SEA/2023/2];

13. *постановляют*, что предусмотренные планом работы на 2024–2026 годы виды деятельности и соответствующие сметные потребности в ресурсах, изложенные соответственно в приложениях I и II к решению IX/2–V/2 и не покрываемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, следует покрывать за счет взносов Сторон в целевой фонд на общую сумму [1 928 610] долл. США;

14. *подчеркивают* необходимость надлежащего и стабильного кадрового укомплектования секретариата для планирования и осуществления деятельности, предусмотренной планом работы, с первоочередным вниманием к финансированию достаточного числа должностей сотрудников секретариата из внебюджетных средств, в том числе для оказания поддержки Комитету по осуществлению Конвенции и Протокола;

15. *принимают решение*, что в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций секретариату в первоочередном порядке следует выделять требуемую сумму взносов в целевой фонд до 1 октября каждого года для обеспечения продления контрактов сотрудников секретариата, финансируемых из внебюджетных средств;

16. *просят* секретариат предоставить Сторонам требования об уплате в соответствии с обязательствами их правительств до конца марта 2024 года для взносов за 2024 год и до 15 сентября предыдущего года для взносов за 2025 и 2026 годы, подчеркивая ответственность Сторон за обеспечение своевременности своих взносов;

17. *просят также* секретариат направлять Сторонам, чьи взносы не были получены до 31 декабря соответствующего года, своевременные напоминания о невыполненных обязательствах и возможной задолженности в начале каждого года, подчеркивая важность внесения взносов;

18. *просит далее* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций и в пределах имеющихся у него ресурсов:

a) отслеживать использование средств и продолжать готовить и представлять Президиуму ежегодные финансовые отчеты и просит Президиум рассматривать эти отчеты и давать согласие на их публикацию;

b) включать в отчеты информацию об имеющихся ресурсах, в том числе о взносах в натуральной форме (и их оценочных значениях в долларах США, если такие данные были представлены в секретариат), и указывать любые задолженности по выплате регулярных взносов Сторон в межсессионный период;

c) подготовить доклад к следующим сессиям Совещаний Сторон на основе информации, содержащейся в ежегодных отчетах, и четко указать существенные изменения, произошедшие в этот период, с тем чтобы Стороны могли наилучшим образом удовлетворить будущие потребности в ресурсах в рамках Конвенции и Протокола к ней;

19. *просят* Рабочую группу рассматривать в свете ежегодных отчетов вопрос о необходимости внесения изменений в содержание и сроки осуществления плана работы в том случае, если уровень взносов не соответствует уровню необходимого финансирования;

20. *постановляют*, что Исполнительный секретарь ЕЭК уполномочена после консультаций с Президиумом и в случае необходимости производить перераспределение ассигнований между основными статьями бюджета в размере   
до 10 % от основной бюджетной статьи, из которой будет производиться такое перераспределение, до начала следующих сессий Совещаний Сторон, и оперативно информировать Стороны о таких корректировках;

21. *просят* Исполнительного секретаря ЕЭК выделить более значительный объем ресурсов для поддержки работы в рамках Конвенции и Протокола с учетом сбалансированного использования ресурсов регулярного бюджета в различных подпрограммах;

22. *призывают* страны с переходной экономикой по мере возможности финансировать свое участие в деятельности в рамках Конвенции и Протокола к ней в целях обеспечения эффективного использования имеющихся ограниченных средств;

23. *настоятельно призывают* Стороны и рекомендуют государствам, не являющимся Сторонами, а также соответствующим международным организациям предоставлять финансовые ресурсы, с тем чтобы дать странам с переходной экономикой и неправительственным организациям возможность участвовать в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и Протокола к ней;

24. *рекомендуют* применять при осуществлении деятельности в рамках Конвенции и Протокола к ней установленные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике руководящие критерии оказания финансовой помощи для поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях в рамках Конвенции и Протокола к ней, а также в других соответствующих видах деятельности с учетом наличия средств для этой цели;

25. *принимают решение*, что при необходимости и в порядке исключения расходы, связанные с поездками на совещания договорных органов избранных должностных лиц из стран, не имеющих права на финансовую поддержку, могут покрываться из целевого фонда;

26. *постановляют*, что в зависимости от наличия средств на эти цели финансовая поддержка будет предоставляться для участия в официальных совещаниях представителей неправительственных организаций и развивающихся и наименее развитых стран, находящихся за пределами региона ЕЭК, в соответствии с согласованным бюджетом и критериями, которые будут установлены Президиумом; а в случае стран, не являющихся членами ЕЭК, при условии рассмотрения каждого конкретного случая Президиумом;

27. *постановляют также*, что Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке подготовит дополнительный проект решения по вопросу о механизмах финансирования для утверждения Совещаниями Сторон Конвенции и Протокола на их десятой и шестой сессиях соответственно на основе накопленного в промежуточный период опыта;

28. *принимают решение* провести обзор функционирования финансовой схемы на десятой и шестой сессиях Совещаний Сторон Конвенции и Протокола соответственно.

Приложение

Ориентировочная шкала ежегодных взносов   
государств — участников Конвенции Эспо   
для финансирования предлагаемого бюджета   
на 2024–2026 годы

| *Колонка А* | *Колонка В* | *Колонка С* | *Колонка D* | *Колонка E* |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Стороны* | *Шкала взносов Организации Объединенных Наций (проценты)a* | *Конвенция Эспо  Скорректированная шкала (проценты)b* | *Ориентировочный годовой взнос  (за 2024 год)  (в долл. США)  на основе скорректированной шкалы и проекта бюджета  на 2024–2026 годы* | *Ориентировочный годовой взнос  (за 2024 год)  (долл. США)  на основе скорректированной шкалы и проекта бюджета на  2024–2026 годы (Небольшие суммы округлены в сторону увеличения до  1 000 долл. США)* |
| Албания | 0,008 | 0,024 | 160 | 1 000 |
| Армения | 0,007 | 0,021 | 140 | 1 000 |
| Австрия | 0,679 | 2,056 | 13 220 | 12 910 |
| Азербайджан | 0,03 | 0,091 | 600 | 1 000 |
| Беларусь | 0,041 | 0,124 | 800 | 1 000 |
| Бельгия | 0,821 | 2,486 | 15 990 | 15 600 |
| Босния и Герцеговина | 0,012 | 0,036 | 230 | 1 000 |
| Болгария | 0,056 | 0,170 | 1 090 | 1 065 |
| Канада | 2,628 | 7,958 | 51 160 | 49 960 |
| Хорватия | 0,091 | 0,276 | 1 780 | 1 730 |
| Кипр | 0,036 | 0,109 | 700 | 1 000 |
| Чехия | 0,34 | 1,030 | 6 620 | 6 460 |
| Дания | 0,553 | 1,674 | 10 760 | 10 510 |
| Эстония | 0,044 | 0,133 | 860 | 1 000 |
| Финляндия | 0,417 | 1,263 | 8 120 | 7 930 |
| Франция | 4,318 | 13,075 | 84 060 | 82 090 |
| Германия | 6,111 | 18,504 | 118 960 | 116 180 |
| Греция | 0,325 | 0,984 | 6 330 | 6 180 |
| Венгрия | 0,228 | 0,690 | 4 440 | 4 340 |
| Ирландия | 0,439 | 1,329 | 8 550 | 8 340 |
| Италия | 3,189 | 9,656 | 62 080 | 60 630 |
| Казахстан | 0,133 | 0,403 | 2 600 | 2 530 |
| Кыргызстан | 0,002 | 0,006 | 40 | 1 000 |
| Латвия | 0,05 | 0,151 | 970 | 1 000 |
| Лихтенштейн | 0,01 | 0,030 | 200 | 1 000 |
| Литва | 0,077 | 0,233 | 1 500 | 1 460 |
| Люксембург | 0,068 | 0,206 | 1 350 | 1 300 |
| Мальта | 0,019 | 0,058 | 370 | 1 000 |
| Черногория | 0,004 | 0,012 | 80 | 1 000 |
| Нидерланды | 1,377 | 4,170 | 26 800 | 26 180 |
| Северная Македония | 0,007 | 0,021 | 140 | 1 000 |
| Норвегия | 0,679 | 2,056 | 13 220 | 12 900 |
| Польша | 0,837 | 2,534 | 16 300 | 15 920 |
| Португалия | 0,353 | 1,069 | 6 870 | 6 700 |
| Республика Молдова | 0,005 | 0,015 | 100 | 1 000 |
| Румыния | 0,198 | 0,600 | 3 850 | 3 760 |
| Сербия | 0,028 | 0,085 | 550 | 1 000 |
| Словакия | 0,155 | 0,469 | 3 020 | 2 950 |
| Словения | 0,079 | 0,239 | 1 540 | 1 500 |
| Испания | 2,134 | 6,462 | 41 540 | 40 570 |
| Швеция | 0,871 | 2,637 | 16 960 | 16 560 |
| Швейцария | 1,134 | 3,434 | 22 080 | 21 560 |
| Украина | 0,056 | 0,170 | 1 090 | 1 060 |
| Соединенное Королевство | 4,375 | 13,248 | 85 170 | 83 180 |
| Европейский союз*c, d* | – | – | – |  |
| **Всего** | **33,024** | **100** | **642 870** | **642 870** |

*a* Цифры в колонке B воспроизводят шкалу взносов Организации Объединенных Наций на 2022–2024 годы (резолюция 76/238 Генеральной Ассамблеи (A/RES/76/238) для расчета взносов 193 государств — членов Организации Объединенных Наций в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций за 2022, 2023   
и 2024 годы. Шкала взносов основана на оценках валового национального дохода и представляет собой объективную основу для распределения расходов в соответствии с их платежеспособностью.

*b* Проценты, указанные в шкале взносов Организации Объединенных Наций, были скорректированы для   
44 государств — участников Конвенции Эспо с использованием множительного коэффициента 3,028, с тем чтобы в итоге получилось 100 %.

*c* С учетом сноски «d» ниже о взносе Европейского союза, цифры в колонке D дают представление о ежегодных взносах Сторон в предлагаемый годовой бюджет в 2024 году, исходя из их экономических возможностей. Цифры были получены путем умножения скорректированного значения шкалы/процентов в колонке С на предлагаемые годовые потребности в расходах в проекте плана работы на 2024–2026 годы   
(см. предлагаемые потребности в ресурсах в проектах решений IX/1-V/1, п. 13, и IX/2-V/2, приложения I–II).

*d* Европейскому союзу не присвоен процентный показатель, поскольку он не включен в шкалу взносов Организации Объединенных Наций. Следовательно, рассчитать уровень его взноса на той же основе, что и для других Сторон, не представляется возможным.

Решение IX/2–V/2

План работы на 2024–2026 годы

*Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на своей совместной сессии,*

*ссылаясь* на пункт 2 f) статьи 11 Конвенции об оценке экологического воздействия в трансграничном контексте, в котором указывается, что Совещание Сторон Конвенции рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции,

*ссылаясь также* на пункт 4 f) статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке, в котором указывается, что Совещание Сторон Протокола рассматривает и принимает любые дополнительные меры, включая меры, подлежащие совместному осуществлению по Протоколу и Конвенции, которые могут потребоваться для достижения целей Протокола,

*признавая*, что Конвенция и Протокол к ней создают основу для интеграции экологических, в том числе медико-санитарных, проблем в предлагаемую деятельность, планы и программы, а также в случае необходимости в политику и законодательство в различных секторах экономики, и что, соответственно, их эффективное применение содействует оказанию странам поддержки в достижении Целей в области устойчивого развития, экологизации мер по восстановлению после пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), а также в выполнении глобальных обязательств, связанных с климатом и биоразнообразием,

*приветствуя* ценную работу, проводимую в соответствии с планом работы на 2021–2023 годы, включая следующую деятельность:

a) рассмотрение Комитетом по осуществлению 49 дел, связанных с соблюдением обязательств, в том числе в отношении продления срока службы атомных электростанций, и подготовку предложений по внесению поправок в его процедуры работы для уточнения и улучшения его методов работы,

b) подготовку секретариатом обзоров осуществления Конвенции и Протокола в 2019–2021 годах на основе отчетности Сторон,

c) подготовку доклада, посвященного вопросам синергии и предлагаемой деятельности по сотрудничеству с шестью региональными морскими конвенциями и органами, организацию [трех] совместных технических совещаний для его обсуждения, а также сбор фактологических материалов о передовой практике (финансируется Италией),

d) [завершение разработки руководства по оценке состояния здоровья в рамках проведения стратегической экологической оценки (силами Сторон и членов Президиума, пожелавших добровольно участвовать в этой деятельности, которое первоначально финансировалось Европейским инвестиционным банком)],

e) организацию субрегиональных мероприятий для региона Балтийского моря Польшей и Эстонией,

f) организацию тематических семинаров по обмену передовым опытом Швейцарией и секретариатом по устойчивой инфраструктуре; [а также секретариатом и финансируемыми Италией консультантами по вопросам энергетического перехода, экономики замкнутого цикла и «зеленого» финансирования],

*приветствуя* также осуществление секретариатом следующих видов деятельности в основном за счет дополнительного проектного финансирования:

a) предоставление технической помощи для поддержки Сторон и государств, не являющихся Сторонами, в приведении их законодательства в соответствие с Конвенцией и/или Протоколом, а также Украины в заключении двустороннего соглашения с Румынией для осуществления Конвенции (финансируется через программу EU4Environment («ЕС за окружающую среду») для Азербайджана, Беларуси, Республики Молдова и Украины; и Швейцарией для Казахстана);

b) мероприятия по укреплению потенциала для повышения практического применения Протокола (и/или Конвенции) и осведомленности о них   
(при финансировании со стороны программы EU4Environment, включая: пилотные проекты по стратегической экологической оценке для Азербайджана и Республики Молдова; учебные рабочие совещания для [Армении], Азербайджана, [Республики Молдова] и Украины; национальные мероприятия по повышению осведомленности (для [Азербайджана], Республики Молдова и [Украины]) и материалы   
(для [Азербайджана], [Республики Молдова] и [Украины]); руководящие принципы по конкретным вопросам или секторам на национальном уровне для Армении, [Азербайджана], Грузии, Республики Молдова и Украины;

c) организацию мероприятий по субрегиональному сотрудничеству для стран Восточной Европы и Кавказа (при финансировании со стороны программы EU4Environment) и в Центральной Азии (в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и при финансовой поддержке Германии);

d) подготовку национальных планов действий по внедрению стратегической экологической оценки и организацию соответствующих национальных мероприятий по повышению осведомленности для Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана (в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и при финансовой поддержке Германии),

*признавая*, что широкое и эффективное выполнение обязательств, вытекающих из Конвенции и Протокола, в полном соответствии с ними является необходимым для достижения целей этих договоров,

*выражая признательность* в связи с этим за значительный и продолжающийся рост числа участников Конвенции и Протокола, частоту применения договоров и деятельность в рамках их планов работы с момента их вступления в силу, ожидая, что сфера применения этих документов еще больше расширится в связи с ожидаемым глобальным открытием Конвенции,

*желая* составить план работы, который поддерживает реализацию стратегических целей и приоритетных задач, изложенных в долгосрочной стратегии и плане действий, принятых в соответствии с решением VIII/3–IV/3, а именно: полное и эффективное осуществление Конвенции и Протокола; повышение результативности путем решения новых национальных, региональных и глобальных проблем; и расширение применения Конвенции и Протокола в регионе ЕЭК и за его пределами[[5]](#footnote-5),

*желая также* составить реалистичный и выполнимый план работы, заранее предусмотрев достаточное финансирование для его реализации,

*признавая* важную роль секретариата в поддержке, координации и продвижении межправительственной работы в рамках Конвенции и Протокола и их совместного плана работы, а также в содействии присоединению к этим двум договорам,

*признавая*, что предложенных Сторонами ресурсов для секретариата — всего один сотрудник с 2001 года — больше недостаточно для надлежащего выполнения значительно возросшего числа задач секретариата,

1. *утверждают* план работы на период 2024–2026 годов и сметные потребности в ресурсах для его осуществления, изложенные соответственно в приложениях I и II к настоящему решению;

[2. *принимают к сведению* изложенный в приложении III к настоящему решению перечень видов деятельности, осуществление которых отложено до получения необходимых финансовых и людских ресурсов, и предлагают Сторонам, а также другим заинтересованным субъектам активно изыскивать возможности для обеспечения их финансирования и осуществления];

3. *принимают решение*, что все Стороны должны предоставлять финансирование на покрытие сметных потребностей в ресурсах для осуществления плана работы в соответствии с решением IX/1–V/1 о механизмах финансирования на 2024–2026 годы;

4. *предлагают* Сторонам увеличить ресурсы для осуществления плана работы, в том числе путем коллективного финансирования по крайней мере одной дополнительной должности сотрудника категории специалистов и одной должности сотрудника административной поддержки, работающего неполный рабочий день, для секретариата;

5. *признают*, что до получения необходимых дополнительных ресурсов количество видов деятельности, которые могут быть реализованы, и объем секретариатской поддержки в рамках двух договоров и их плана работы будут ограничены;

6. *принимают к сведению* тот факт, что в текущем периоде техническая помощь и деятельность по укреплению потенциала, которые ранее осуществлял секретариат, будут недоступны из-за отсутствия целевого проектного финансирования и достаточного количества сотрудников секретариата для дальнейшего привлечения средств и подготовки проектов;

7. *призывают* Стороны, а также предлагают государствам, не являющимся Сторонами, организовывать и проводить семинары, рабочие совещания и встречи, и принимать в них активное участие, а также оказывать поддержку в укреплении потенциала на двусторонней основе странам-бенефициарам для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции и Протокола и присоединению к ним;

8. *предлагают* соответствующим органам и учреждениям, будь то национальным, международным, правительственным или неправительственным, а также, возможно, исследователям и консультантам по согласованным видам деятельности активно участвовать в предусмотренных планом работы мероприятиях в соответствующих случаях;

9. *предлагают* Исполнительному секретарю Европейской экономической комиссии (ЕЭК) продолжать предоставлять поддержку работе в рамках Конвенции и Протокола путем содействия осуществлению мероприятий, предусмотренных планом работы, подготовки официальной документации для них, а также публикации результатов этих мероприятий на трех официальных языках ЕЭК в соответствующих случаях и в пределах имеющихся ресурсов. Публикации, предполагающие глобальный информационный охват, должны обрабатываться и переводиться конференционными службами Организации Объединенных Наций и распространяться на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

10. *постановляют*, что в межсессионный период до следующих сессий Совещаний Сторон Конвенции и Протокола (предварительно намеченных на декабрь 2026 года) и в зависимости от наличия ресурсов Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке проведет до трех совещаний (предварительно в 2024, 2025 и 2026 годах) и что Комитет по осуществлению проведет в общей сложности до девяти сессий, т. е. до трех сессий в год;

11. *просят* секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов подготовить предварительные повестки дня и другую официальную документацию для совещаний, упомянутых в пункте 10 выше, а также доклады об их работе и издать эти документы на трех официальных языках ЕЭК;

12. *просят также* секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов сначала представлять соответствующую документацию Президиуму в неофициальном порядке для предварительного утверждения, предусматривающего созыв до четырех совещаний Президиума и представление докладов о них, в межсессионный период;

13. *рекомендуют* Сторонам прилагать все усилия к тому, чтобы сообщать о предлагаемых поправках к официальным документам за три недели до совещания, на котором они будут обсуждаться, с тем чтобы содействовать подготовке и координации другими Сторонами их соответствующих мнений и достижению консенсуса всеми Сторонами;

14. *постановляют*, что Президиум и Рабочая группа должны согласовать новый план работы и соответствующий проект решения на следующий межсессионный период для принятия Совещаниями Сторон Конвенции и Протокола на их следующих сессиях;

15. *принимают решение*, что, в качестве общего правила, сессии Совещаний Сторон проводятся в Женеве, если только Стороны не принимают иного решения на основе предложения договаривающейся Стороны о проведении сессий у нее в стране.

Приложение I

Проект плана работы на 2024–2026 годы

I. Содействие, координация и информационное освещение деятельности в межсессионный период

Эта область работы необходима для функционирования Конвенции и Протокола, а также для осуществления, координации и информационного освещения деятельности, направленной на достижение целей в рамках этих двух договоров. Она включает следующие категории деятельности:

a) содействие межправительственной деятельности;

b) коммуникация, информационное освещение и координация;

c) общее управление программами.

A. Содействие межправительственной деятельности

Совещания Сторон являются директивными органами Конвенции и Протокола к ней, которые осуществляют свои функции, указанные в статье 11 Конвенции и в статье 13 Протокола в соответствии с применимыми правилами процедуры[[6]](#footnote-6). Президиум и Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке являются вспомогательными органами Совещаний Сторон, оказывая им помощь в рассмотрении хода осуществления Конвенции и Протокола, управлении их совместным планом работы и бюджетом, а также в выработке рекомендаций по дальнейшей работе, необходимой для обеспечения эффективного осуществления договоров[[7]](#footnote-7).

Основные функции секретариата заключаются в созыве и подготовке сессий Совещаний Сторон и совещаний их совместных вспомогательных органов, подготовке документов и соответствующей последующей деятельности в межсессионный период[[8]](#footnote-8).

Участие делегатов в совещаниях договорных органов: способствует обмену знаниями и укреплению потенциала по осуществлению договоров; и дает участникам возможность наладить контакты и изучить варианты повышения эффективности их осуществления. Покрытие путевых расходов участников из стран, имеющих право на финансовую поддержку, позволяет им принимать полноценное и эффективное участие в совещаниях и способствует инклюзивности и представительности процесса принятия решений, повышению легитимности принимаемых решений и укреплению приверженности осуществлению принятых решений.

*Деятельность:*

1. сессии Совещаний Сторон Конвенции и Протокола (предварительно намеченные на ноябрь/декабрь 2026 года);

2. до четырех совещаний Президиума (предварительно в 2024, 2025 годах и дважды в 2026 году);

3. до трех совещаний Рабочей группы (предварительно в 2024 и 2025 годах и в середине 2026 года);

4. секретариатская поддержка вышеупомянутых официальных договорных органов и их совещаний:

a) подготовка, редактирование, перевод и публикация на веб-сайте повесток дня и официальных документов совещаний, а также подготовка и публикация неофициальных документов совещаний;

b) рассылка приглашений и информации;

c) оказание поддержки в проведении ведущими странами или организациями тематических мероприятий или параллельных мероприятий по мере необходимости;

d) регистрация участников и организация поездок для участников, получающих финансирование, а также, в случае необходимости, содействие в получении виз;

e) оказание поддержки должностным лицам совещаний, в том числе путем подготовки информационных записок;

f) материально-техническая подготовка (в соответствии с местом проведения совещаний и правилами безопасности Организации Объединенных Наций);

g) сбор и регистрация информации о проверке полномочий в соответствующих случаях;

h) конференционное обслуживание совещаний;

i) обеспечение устного перевода на совещаниях на трех языках ЕЭК[[9]](#footnote-9);

j) подготовка, редактирование, перевод и публикация докладов о работе совещаний;

k) подготовка пресс-релизов/освещение в СМИ по мере необходимости;

l) осуществление последующих мер в связи с принятыми решениями.

*Ответственный(ые) орган(ы):*

a) Совещания Сторон, Рабочая группа и Президиум;

b) секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов[[10]](#footnote-10) и при необходимости в консультации с Президиумом;

c) если сессии Совещаний Сторон организуются одной из Сторон, то за их организацию (и соответствующие расходы) отвечает принимающая страна в соответствии с подробным соглашением, которое заключается между ней и секретариатом;

d) ведущие страны или организации в случае любых тематических мероприятий проводимых во время или на полях совещаний.

*Потребности в ресурсах:* сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата. Поддержка тематических мероприятий в натуральной форме. Покрытие путевых расходов отвечающих критериям участников и экспертов (докладчиков). Покрытие путевых расходов представителей стран, не являющихся членами ЕЭК, на основе критериев, которые будут разработаны Президиумом. В случае любых совещаний, проводимых за пределами Женевы, по мере необходимости — покрытие путевых расходов сотрудников секретариата.

B. Коммуникация, информационное освещение и координация

Деятельность:

Консультации, сотрудничество и координация необходимы для эффективного осуществления Сторонами Конвенции и Протокола к ней. Секретариат поддерживает и поощряет осуществление договоров, выполняя общие коммуникационные и координационные задачи и обеспечивая информационное освещение договоров и осуществляемой в соответствии с ними деятельности и доступ к информации о них. С этой целью его основные задачи включают:

a) поддержание связи с координаторами, заинтересованными субъектами и соответствующими организациями-партнерами в рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами, реагирование на любые запросы и принятие мер для повышения осведомленности о договорах и сопутствующей деятельности;

b) обеспечение информационного освещения и доступа к актуальной информации и документам на веб-сайте, посвященном договорам, включая онлайновые базы данных координаторов по административным вопросам и контактных пунктов для уведомления в соответствии с Конвенцией и Протоколом, а также онлайновые календари совещаний;

c) координацию деятельности, предусмотренной планом работы, включая сотрудничество с другими секретариатами и подпрограммами многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК, а также, в зависимости от имеющихся ресурсов, с другими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями и договорами, включая региональные морские конвенции;

d) представление Конвенции и Протокола на соответствующих совещаниях и мероприятиях в целях поощрения и/или координации деятельности в случае необходимости;

e) ведение корреспонденции и организацию брифингов для старшего руководства ЕЭК при подготовке к двусторонним и многосторонним совещаниям высокого уровня в регионе ЕЭК и за его пределами;

f) подготовку пресс-релизов и других пропагандистских материалов в случае необходимости.

*Ответственный(ые) орган(ы):* секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов[[11]](#footnote-11) и при необходимости в консультации с договорными органами; Стороны информируют секретариат о любых изменениях, касающихся их координаторов/контактных пунктов.

*Потребности в ресурсах:* сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата; средства на оплату путевых расходов сотрудников секретариата и в соответствующих случаях должностных лиц/ национальных экспертов для участия в совещаниях, связанных с выполнением плана работы, и при необходимости в совещаниях соответствующих внешних органов; и средства на подготовку рекламных материалов по мере необходимости.

C. Общее управление программами

В рамках своих ключевых функций и в соответствии с применимыми правилами Организации Объединенных Наций секретариат обеспечивает выполнение финансовых, кадровых и других общих задач, связанных с планированием программ и управлением, принятие административных мер и представление отчетности, необходимой для функционирования договоров и их секретариата.

*Деятельность:*

a) подготовка платежных требований в отношении взносов доноров в целевой фонд;

b) подготовка и представление на утверждение Президиума по мере необходимости ежегодных финансовых отчетов до их публикации на веб-сайте, отражающих также информацию от Сторон и заинтересованных субъектов о внесенных ими взносах в натуральной форме;

c) подготовка по запросу и в порядке исключения отдельных финансовых отчетов для индивидуальных доноров;

d) подготовка годовых и более долгосрочных смет расходов и бюджетных прогнозов в отношении совещаний, документов и публикаций для обработки администрацией Организации Объединенных Наций и соответствующими службами;

e) представление отчетности по основным и административным вопросам в рамках Организации Объединенных Наций;

f) прием на работу сотрудников секретариата/заключение контрактов с ними и при необходимости с консультантами/индивидуальными подрядчиками и управление персоналом.

*Ответственный(ые) орган(ы):*

a) секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов[[12]](#footnote-12);

b) Стороны, не являющиеся Сторонами государства, пожелавшие добровольно принять участие, и другие доноры, в целях обеспечения своевременного внесения достаточных финансовых взносов в целевой фонд договоров.

*Потребности в ресурсах:* сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата.

II. Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола

Эта область работы направлена на содействие полному и эффективному осуществлению и соблюдению Конвенции и Протокола по следующим направлениям деятельности, из которых а) и b) являются обязательными в рамках обоих договоров:

a) рассмотрение соблюдения;

b) представление отчетности и обзор осуществления;

c) предоставление правовой помощи по приведению законодательства Сторон в соответствие с Конвенцией и Протоколом.

A. Рассмотрение соблюдения

Рассмотрение соблюдения Сторонами своих обязательств по Конвенции и Протоколу предусмотрено в статье 14 bis Конвенции и решении V/6–I/6 (ECE/MP.EIA/ SEA/2).

*Ответственный(ые) орган(ы):* Комитет по осуществлению при поддержке секретариата в пределах имеющихся у него ресурсов[[13]](#footnote-13).

*Методика работы:* Комитет по осуществлению проведет до трех ежегодных   
(в общей сложности до девяти) совещаний в 2024–2026 годах, а в межсессионный период по мере необходимости будет работать по электронной почте и проводить онлайн-совещания.

В рамках своих основных функций секретариат будет предоставлять Комитету поддержку в его работе. Это включает организацию и обслуживание совещаний[[14]](#footnote-14); подготовку, редактирование и перевод повесток дня совещаний, докладов и других официальных документов; предоставление поддержки кураторам и должностным лицам в подготовке совещаний и последующей деятельности по их итогам; предоставление членам Комитета неофициальных рабочих документов; ведение официального веб-сайта; и оказание помощи Председателю в распространении информации о проведенных Комитетом обсуждениях.

*Потребности в ресурсах:* сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата, включая секретаря Комитета по осуществлению; финансирование поездок отвечающих критериям членов Комитета на совещания или в порядке исключения по решению [Президиума].

1. Рассмотрение вопросов соблюдения

Комитет по осуществлению рассматривает представленные материалы по вопросам соблюдения, инициативы Комитета, информацию из других источников и любые общие и конкретные вопросы соблюдения, возникающие в связи с обзорами осуществления.

В случае необходимости Комитет подготовит выводы и рекомендации по итогам представлений и инициатив Комитета и представит проекты решений в отношении соблюдения Сторонами Конвенции и Протокола своих обязательств по ним Совещаниям Сторон Конвенции и Протокола на их десятой и шестой сессиях соответственно.

2. Рассмотрение итогов седьмого обзора осуществления Конвенции и четвертого обзора осуществления Протокола

Комитет рассмотрит итоги седьмого и четвертого обзоров осуществления Конвенции и Протокола соответственно при поддержке секретариата к концу 2024 года для выявления возможных общих и конкретных проблем в области соблюдения.

3. Обзор и пересмотр структуры, функций и рабочих правил Комитета в случае необходимости

Комитет рассмотрит правила, регулирующие его методы работы, в свете своего опыта и в случае необходимости представит предложения о возможных поправках Совещаниям Сторон на их следующих сессиях.

4. Доклад о деятельности Комитета

Комитет представит доклад о своей деятельности на следующих сессиях Совещаний Сторон, которые предварительно запланированы на 2026 год, в виде официального документа. В промежуточный период Комитет будет регулярно представлять обновленную информацию о своей работе Президиуму и Рабочей группе.

5. Сбор выводов и мнений Комитета в отношении Конвенции и Протокола

Секретариат отвечает за сбор новых выводов и мнений Комитета и их размещение онлайн в качестве неофициальных публикаций на ежегодной основе.

6. Изучение возможностей взаимодействия с другими соответствующими форумами

Комитет изучит возможности взаимодействия с другими соответствующими форумами по вопросам соблюдения, в том числе путем поддержания связи с органами по соблюдению других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, в частности ЕЭК, и в случае необходимости и при наличии ресурсов участия в неофициальных совещаниях их председателей.

*Дополнительные потребности в ресурсах:* покрытие по мере необходимости путевых расходов Председателя или заместителя Председателя.

B. Представление отчетности и обзор осуществления

Обязательная отчетность Сторон предусмотрена в статье 14 bis Конвенции, а также в пункте 4 статьи 13 и пункте 7 статьи 14 Протокола. Обзор осуществления требуется в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции и пунктом 4 статьи 14 Протокола.

*Ответственный(ые) орган(ы):* Стороны, Комитет по осуществлению и секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов.

*Потребности в ресурсах:* сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата.

1. Обновление вопросников для подготовки докладов об осуществлении Конвенции и Протокола в 2022–2024 годах

*Цель:* по мере необходимости продолжать повышать ясность вопросников для подготовки докладов об осуществлении Конвенции и Протокола Сторонами, а также полученной благодаря им информации. Содействие повышению информативности обзоров осуществления для Комитета по осуществлению в том, что касается потенциального несоблюдения, и их более широкого использования в качестве инструментов для сбора и распространения информации о надлежащей практике.

*Деятельность:* Комитет по осуществлению: [несколько] скорректирует вопросники в первой половине 2024 года с учетом замечаний Сторон и секретариата по итогам предыдущего цикла представления отчетности, возможно, при поддержке консультанта[[15]](#footnote-15); представит проекты Рабочей группе для утверждения на ее совещании в 2024 году[[16]](#footnote-16); и доработает их на основе замечаний Рабочей группы до их распространения.

2. Распространение вопросников для подготовки докладов об осуществлении Конвенции и Протокола в 2022–2024 годах

Секретариат распространит вопросники среди Сторон к концу декабря 2024 года для получения ответов к концу апреля 2025 года.

3. Представление докладов Сторонами

Все Стороны должны представить доклады об осуществлении ими Конвенции и Протокола в 2022–2024 годах до 30 апреля 2025 года.

4. Подготовка проекта обзоров осуществления Конвенции и Протокола

Секретариат при поддержке консультантов подготовит проекты обзоров, обобщающие итоги осуществления Сторонами Конвенции и Протокола, для представления Рабочей группе в 2025 году для получения замечаний и после их получения Совещаниям Сторон на их следующих сессиях в 2026 году. При условии наличия ресурсов, после утверждения обзоров секретариат опубликует их в электронном виде на английском, русском и французском языках[[17]](#footnote-17).

*Дополнительные потребности в ресурсах:* 25 000 долл. США на услуги консультантов и перевод национальных докладов. [Если потребуется, в бюджет будут заложены дополнительные расходы на консультантов в размере до 10 000 долл. США для разработки вопросника]. [Вклад Канады в натуральной форме для перевода на английский язык национальных отчетов, представленных на французском языке (требует подтверждения).]

C. Предоставление помощи в области законодательства

*Цель:* в целях содействия надлежащему осуществлению Конвенции и/или Протокола и присоединению к ним, данная категория деятельности направлена на оказание поддержки странам-бенефициарам в дальнейшем приведении их законодательства в соответствие с этими двумя договорами путем оказания помощи в выявлении пробелов или несоответствий (обзор законодательства), в разработке нового первичного или вторичного законодательства или во внесении поправок к существующему первичному или вторичному законодательству, а также при необходимости путем организации мероприятий по повышению осведомленности для содействия принятию законодательства.

*Ответственный(ые) орган(ы):* Стороны/организации-партнеры предоставят двустороннюю помощь в области законодательства странам-бенефициарам по их просьбе и/или в соответствии с рекомендациями Комитета по осуществлению и в сотрудничестве с этими странами, а также в случае необходимости в консультации с Комитетом по осуществлению и представят доклад о ходе работы Рабочей группе:

a) …

b) …

c) …

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме от Сторон или организаций-партнеров. Реализация соответствующих мероприятий зависит от двусторонней донорской поддержки.

III. Содействие практическому применению Конвенции и Протокола

Эта область работы направлена на содействие эффективному практическому применению Конвенции и Протокола по следующим направлениям деятельности:

a) субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала;

b) обмен информацией о надлежащей практике;

c) укрепление потенциала.

A. Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала

Эта деятельность преследует следующие цели в различных субрегионах ЕЭК:

a) содействие общему пониманию и более эффективному осуществлению Конвенции и Протокола к ней в субрегионах ЕЭК;

b) поощрение сотрудничества между Сторонами внутри субрегионов и между ними и укрепление контактов с государствами и субрегионами за пределами региона ЕЭК;

c) повышение профессиональных навыков на всех уровнях государственного управления и осведомленности общественности, включая неправительственные организации (НПО), о стратегической экологической оценке, оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и применении Конвенции и Протокола к ней;

d) внесение вклада в расширение сотрудничества и взаимодействия с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, другими международными документами и организациями;

e) содействие более широкому применению Конвенции и Протокола в регионе ЕЭК и за его пределами.

1. Субрегион Балтийского моря

*Деятельность:* организация и проведение [до трех] субрегиональных совещаний по сотрудничеству в рамках Конвенции и Протокола по темам, представляющим интерес для того или иного субрегиона, которые соответствующие ведущие страны должны определить до начала совещания в консультации с другими участвующими странами, а также подготовка протокола совещания об итогах, который секретариат разместит на веб-сайте.

Для усиления синергии и сотрудничества с региональными морскими конвенциями их представители могут быть приглашены к участию.

*Ответственный(ые) орган(ы):* ведущие страны при поддержке секретариата в пределах имеющихся у них ресурсов:

a) [Германия (2024 год), требует подтверждения];

b) [Финляндия/Латвия/Литва/Швеция/Польша (2025 год), требует подтверждения];

c) […(2026 год)].

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме, которые будут подтверждены соответствующими странами. В случае участия секретариата потребуется покрытие соответствующих путевых расходов.

2. Средиземноморский регион

*Деятельность:* организация и проведение до трех субрегиональных совещаний по сотрудничеству в рамках Конвенции и Протокола для неофициального обмена информацией о предстоящих или текущих процедурах трансграничной оценки воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценки проектов, планов и программ, связанных со Средиземным морем и прибрежными районами, и обсуждения любых актуальных вопросов, которые будут определены принимающей стороной в консультации с другими прибрежными странами. Кроме того, в целях расширения сотрудничества с Конвенцией Эспо и Протоколом к ней и повышения осведомленности о них к участию могут быть приглашены представители государств региона Средиземного моря, не являющихся Сторонами, и Конвенции о защите морской среды и прибрежного района Средиземного моря (Барселонская конвенция).

*Ответственный(ые) орган(ы):* ведущие страны. При необходимости, при поддержке секретариата, в пределах имеющихся у них ресурсов:

a) Италия ([первый квартал] 2024 года);

b) [Италия или другая страна региона, являющаяся Стороной (2025 год)];

c) [страна региона, являющаяся Стороной (2026 год)].

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме, которые будут подтверждены соответствующей ведущей страной/странами, для покрытия расходов на проведение мероприятия и возможных путевых расходов до двух представителей государств, не являющихся Сторонами, и в случае необходимости сотрудников секретариата.

3. Морские районы

*Деятельность:*

1. Усиление синергии и координации с соответствующей деятельностью региональных морских конвенций и органов, обмен информацией о применении трансграничных процедур Конвенции Эспо и Протокола в морских районах и их эффективности, представление информации об опыте и извлеченных уроках:

a) на национальном уровне, с представителями региональных морских конвенций/органов;

b) на двусторонней основе с использованием контактов национальных координаторов по соответствующим договорам;

c) в ходе соответствующих совещаний и в рамках мероприятий региональных морских конвенций/органов (например, Рабочей группы по морскому пространственному планированию Комиссии по защите морской среды Балтийского моря — Видение и стратегии развития региона Балтийского моря (ХЕЛКОМ — ВАСАБ) и/или Рабочей группы Хельсинской комиссии по снижению нагрузок загрязнений, поступающих из водосборного бассейна Балтийского моря; деятельности в рамках Конвенции о защите морской среды северо-восточной Атлантики (Конвенция ОСПАР) по развитию и расширению использования морских возобновляемых источников энергии таким образом, чтобы минимизировать кумулятивное воздействие на окружающую среду; деятельности в рамках Барселонской конвенции по защите морской среды, комплексному управлению прибрежными районами и морскому пространственному планированию; совещания Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция) по случаю вступления в силу Протокола по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте).

*Ответственный(ые) орган(ы):* ведущие страны: Стороны и заинтересованные субъекты в морских районах.

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме.

2. Создание на веб-сайте ЕЭК специальной страницы со ссылками на   
веб-сайты соответствующих региональных морских конвенций и органов, а также на соответствующую информацию о сотрудничестве в морских районах.

*Ответственный орган:* секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов.

*Потребности в ресурсах:* сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата.

3. Подготовка информационных бюллетеней с описанием передовой практики применения Конвенции и Протокола в морских и прибрежных районах для публикации на веб-сайте ЕЭК и в случае необходимости их представление на совещаниях Рабочей группы.

*Ответственный(ые) орган(ы):* ведущие страны: Стороны и заинтересованные субъекты в морских районах.

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме.

4. Предоставление странам-бенефициарам по мере необходимости законодательной помощи или поддержки в укреплении потенциала для приведения законодательства и практики в соответствие с Конвенцией и Протоколом, включая пилотные проекты, касающиеся морского пространственного планирования; разведки и эксплуатации углеводородов в открытом море; морских возобновляемых источников энергии; трубопроводов и высоковольтных линий электропередач; и терминалов сжиженного природного газа.

*Ответственный(ые) орган(ы):* двусторонние спонсорские соглашения Сторон или организации — партнеры, включая соответствующие международные банки развития.

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме.

B. Обмен информацией о надлежащей практике

Цель этой области работы заключается в обмене знаниями и опытом в отношении законодательства и практики по осуществлению Конвенции и Протокола, что позволит усовершенствовать национальное законодательство и повысить эффективность осуществления договоров. Она также способствует повышению осведомленности об этих двух договорах и их преимуществах, подчеркивая роль, которую они могут играть в достижении глобальных и национальных приоритетных задач и решении проблем в области окружающей среды. Работа ведется по следующим направлениям:

a) тематические рабочие совещания и семинары;

b) информационные бюллетени, посвященные передовой практике;

c) двухстраничные неофициальные брошюры («FasTips»).

1. Тематические рабочие совещания и семинары

*Деятельность:* организация полудневных или полнодневных рабочих совещаний или семинаров в ходе совещаний Рабочей группы в 2024–2026 годах и/или сессий Совещаний Сторон в 2026 году, посвященных роли Конвенции и Протокола в том, что касается ключевых экологических целей/обязательств, и другим конкретным темам/вопросам с целью подготовки краткого и ясного документа об этой роли, содержащего информацию о сопутствующих преимуществах и надлежащей практике, а также рекомендации по наиболее важным проблемам, выявленным в этой связи, с указанием также вклада этих тем в достижение Целей в области устойчивого развития. Кроме того, при проведении мероприятий учитывается ожидаемое глобальное открытие Конвенции в межсессионный период. Указанные конкретные темы/вопросы включают следующие:

a) оценку биоразнообразия;

b) горнодобывающую промышленность, отходы/хвостохранилища горнодобывающей промышленности и критически важные сырьевые материалы;

c) оценку/защиту устойчивости климата;

d) применение Конвенции и Протокола за пределами региона ЕЭК;

e) рассмотрение альтернатив и обоснование выбранных вариантов предлагаемой деятельности в документации по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке.

*Ответственный(ые) орган(ы):* следующие ведущие страны или организации при поддержке секретариата и при условии наличия ресурсов[[18]](#footnote-18):

a) Словения (требует подтверждения);

b) Швейцария (требует подтверждения);

c) ведущие страны/организации, которые будут определены позднее;

d) ведущие страны/организации, которые будут определены позднее;

e) ведущие страны/организации, которые будут определены позднее.

*Потребности в ресурсах:* расходы на докладчиков, предоставление и перевод материалов, которые по мере возможности будут покрываться ведущими странами в натуральной форме. Средства из целевого фонда для покрытия путевых расходов для представителей стран, имеющих право на финансовую поддержку, и стран, не входящих в ЕЭК.

2. Информационные бюллетени

*Деятельность:* подготовка информационных бюллетеней по практическому применению Конвенции и Протокола для представления в ходе совещаний Рабочей группы и размещения на веб-сайте.

*Ответственный(ые) орган(ы):* все Стороны, при поддержке секретариата, в пределах имеющихся у них ресурсов.

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме.

3. «FasTips»

*Деятельность:* подготовка двухстраничных неофициальных брошюр («FasTips»), содержащих практические и краткие советы по ключевым вопросам практики стратегической экологической оценки (темы могут быть предложены Сторонами и заинтересованными субъектами).

*Ответственный(ые) орган(ы):* Международная ассоциация по оценке воздействия.

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме. Перевод «FasTips» потребует дополнительных ресурсов (в натуральной форме или в виде донорского финансирования).

C. Укрепление потенциала

Данная категория деятельности направлена на содействие применению Конвенции и Протокола в полном соответствии с установленными требованиями, в том числе путем укрепления потенциала и повышения профессиональных навыков должностных лиц на всех соответствующих административных уровнях, а также повышения осведомленности директивных органов и общественности, включая НПО, о положениях договоров и их применении и преимуществах. Она также способствует более широкому применению договоров за счет поощрения их ратификации государствами, не являющимися Сторонами.

1. Двусторонняя помощь Сторон

*Деятельность:* усилениесвязей между соответствующей двусторонней деятельностью Сторон по укреплению потенциала и повышению осведомленности (например, соответствующая помощь со стороны природоохранных агентств и агентств развития Сторон в Восточной и Юго-Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии или за пределами региона ЕЭК) и целями Конвенции и Протокола, включая регулярные доклады Сторон на совещаниях Рабочей группы и сессиях Совещаний Сторон для повышения осведомленности, освещения и координации этой деятельности, а также для содействия осуществлению и ратификации договоров. Такая деятельность включает в себя:

1. экспериментальное включение процедур стратегической экологической оценки или оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте в план или проект по выбору стран-бенефициаров для практического обучения проведению этих процедур, включающего подготовку по решению аналитических и консультативных задач, в соответствии с Протоколом/Конвенцией;

2. учебные рабочие совещания (в том числе по подготовке инструкторов) по практическому применению договоров;

3. национальные мероприятия с целью повышения осведомленности секторальных органов и других соответствующих субъектов о необходимости и преимуществах эффективного осуществления законодательства в области стратегической экологической оценки (или оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте) в соответствии с Конвенцией/Протоколом;

4. разработку руководящих принципов по конкретным вопросам или секторам на национальном уровне.

*Ответственный(ые) орган(ы):* Стороны (центральные органы или учреждения по вопросам окружающей среды, международного сотрудничества или развития), предоставляют по мере необходимости двустороннюю помощь странам-бенефициарам по просьбе этих стран при поддержке партнерских организаций и представляют Рабочей группе доклады о ходе работы:

a) [Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ)...]

b) …

c) …

d) …

*Потребности в ресурсах:* взносы в натуральной форме. Реализация соответствующей деятельности зависит от наличия двусторонней или многосторонней донорской поддержки.

2. Завершение работы над видеороликом о применении Протокола для стран Центральной Азии

*Деятельность:* повышение осведомленности и содействие ратификации и применению Протокола в странах Центральной Азии, монтаж видеоролика о Протоколе, включение в его русскоязычную версию субтитров на казахском, кыргызском, таджикском, туркменском и узбекском языках, переведенных ОБСЕ в 2022 году.

*Ответственный(ые) орган(ы):* при наличии дополнительных ресурсов деятельность координируется секретариатом и[/или] ОБСЕ при поддержке консультантов.

*Потребности в ресурсах:* необходимо донорское финансирование для индивидуальных подрядчиков (для координации и производства) и национальных консультантов (для проверки языковой точности).

IV. Повышение осведомленности, присоединение   
и осуществление за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

*Цель:* повышение осведомленности о Конвенции и Протоколе и присоединение к ним, а также применение их принципов за пределами региона ЕЭК.

*Деятельность:*

a) использование региональных и международных рамок сотрудничества и совещаний для распространения информации и повышения осведомленности и интереса к договорам и деятельности в их рамках путем проведения презентаций и организации сессий и/или параллельных мероприятий;

b) перевод существующих методических материалов, связанных с осуществлением договоров (например, на арабский и испанский языки);

c) разработка информационно-пропагандистских материалов, включая краткие аналитические записки для директивных органов о преимуществах Конвенции и Протокола, со ссылками на примеры передовой практики; и ответов на часто задаваемые вопросы;

d) организация национальных или субрегиональных мероприятий по повышению осведомленности о Конвенции и Протоколе (преимущества, практическое применение и т. д.);

e) поддержка правовых реформ, повышение осведомленности и укрепление потенциала посредством двусторонней поддержки развития и заключения соглашений о двусторонних договоренностях между действующими и будущими Сторонами.

*Ответственный(ые) орган(ы):* Стороны и заинтересованные субъекты, оказывающие двустороннюю или многостороннюю поддержку странам-бенефициарам; секретариат в пределах имеющихся у него ресурсов и ведущие страны в сотрудничестве с договорными органами.

*Потребности в ресурсах:* двусторонняя поддержка в натуральной форме от Сторон, в том числе для перевода соответствующих материалов. [Сотрудники категории специалистов и вспомогательный персонал секретариата; покрытие путевых расходов сотрудников секретариата и должностных лиц для участия в совещаниях, связанных с выполнением плана работы, финансирование рекламных материалов. Осуществление будет зависеть от наличия финансирования от Сторон.]

Приложение II

Потребности в ресурсах для осуществления плана работы на 2024–2026 годы

Таблица 1  
Потребности в ресурсах на 2024–2026 годы

| *Область работы* | *Деятельность* | *Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и в натуральной форме,  в долл. США)* | *Людские ресурсы, финансируемые из РБ/ВБР в интересах поддержки планируемой деятельности  (в виде человеко-месяцев работы сотрудников секретариата категорий С и ОО)* | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| С | ОО |
| **I.** **Содействие, координация и информационное освещение деятельности в межсессионный период** | | | **35** | **21** |
| **A.** **Содействие межправительственным процессам**  Совещания Президиума, Рабочей группы и Совещаний Сторон. Основная и административная поддержка в их подготовке, обслуживание и последующая деятельность секретариата  Покрытие путевых расходов участников совещаний | Совещания Президиума  (предположительно до 4): путевые расходы экспертов (предположительно 2 эксперта,  2 000 долл. США за двухдневное совещание) | 12 000 |  |  |
| Совещания Рабочей группы (до 3): путевые расходы примерно 20 экспертов на совещание: из отвечающих критериям стран ЕЭК (максимум 20 000 долл. США); НПО (максимум 10 000 долл. США); из стран, не являющихся членами ЕЭК (максимум 3 000 долл. США)  [при условии финансирования и одобрения Президиумом] | 100 000 |  |  |
| Сессии Совещаний Сторон (в 2026 году): путевые расходы экспертов: из отвечающих критериям стран ЕЭК (максимум 30 000 долл. США); от НПО (максимум 20 000 долл. США); от стран, не являющихся членами ЕЭК  (максимум 15 000 долл. США); докладчики (максимум 15 000 долл. США) | 80 000 |  |  |
| **B.** **Коммуникация, информационное освещение, координация** | Путевые расходы сотрудников Секретариата, связанные с осуществлением плана работы, а также с деятельностью по пропаганде и координации (приблизительно 8 поездок в год) | 30 000 |  |  |
| Консультационная поддержка и рекламные материалы | 10 000 |  |  |
| **C.** **Общее управление программами** | Финансовые и людские ресурсы и другие общие задачи, связанные с планированием программ и управлением, принятие административных мер и представление отчетности | – |  |  |
| **Итого** |  | **222 000** |  |  |
| **II.** **Соблюдение и осуществление Конвенции и Протокола** | | | **47,25** | **17** |
| **A.** **Рассмотрение соблюдения** | Совещания Комитета по осуществлению (до 9): путевые расходы отвечающих критериям экспертов (до 2 экспертов на четырехдневное совещание) | 45 000 |  |  |
| **B.** **Представление отчетности и обзор осуществления** | Подготовка проектов обзоров осуществления Конвенции и Протокола: расходы на консультантов и перевод национальных докладов [При необходимости дополнительные расходы на консультантов в размере до  10 000 долл. США будут заложены в бюджет для разработки вопросника] | [25 000] |  |  |
| **C.** **Предоставление помощи  в области законодательства** |  |  |  |  |
| **Итого** |  | **70 000** |  |  |
| **III.** **Содействие практическому применению Конвенции и Протокола** | | |  |  |
| **A.** **Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала** | | | **3** | **2,25** |
|  | Балтийское море (взносы в натуральной форме) |  |  |  |
|  | Средиземное море (взносы в натуральной форме) |  |  |  |
|  | Морские районы (взносы в натуральной форме) |  |  |  |
| **B. Обмен информацией о надлежащей практике** | | | **3** | **3** |
|  | Тематические рабочие совещания или  семинары в рамках совещаний Рабочей группы  и Совещаний Сторон (взносы Сторон/заинтересованных субъектов  в натуральной форме) |  |  |  |
|  | Подготовка информационных бюллетеней (вклад Сторон/заинтересованных субъектов в натуральной форме) | – |  |  |
| **C. Укрепление потенциала** | | | **2,5** | **1,5** |
|  | Пилотные проекты, подготовка, повышение осведомленности, руководящие принципы  (в натуральной форме/двусторонние взносы доноров) | – |  |  |
|  | Завершение работы над видеороликом о Протоколе на языках стран Центральной Азии | 15 000 |  |  |
|  | Подготовка «FasTips» МАОВ  (в натуральной форме) | **–** |  |  |
| **IV.** **Повышение осведомленности, присоединение и осуществление за пределами региона ЕЭК** | | | **4** | **2** |
|  | Перевод существующих материалов  (в натуральной форме). |  |  |  |
|  | Консультационная поддержка при подготовке пропагандистских материалов | 20 000 |  |  |
|  | Законодательная помощь и поддержка в укреплении потенциала (в натуральной форме) |  |  |  |
| **Итого** |  |  |  |  |
| **Итого видов деятельности (разделы I–IV областей работы)** | | **327 000** | **94,50** | **47,25** |

*Сокращения:* ЕЭК — Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций;   
ОО — сотрудник категории общего обслуживания; МАОВ — Международная ассоциация по оценке воздействия;   
НПО — неправительственная организация; С — сотрудник категории специалистов; РБ — регулярный бюджет;   
ВБР — внебюджетные ресурсы.

*a* Финансирование деятельности, предусмотренной планом работы на 2024–2026 годы, как указано в таблице 1,   
зависит от наличия достаточных средств, предоставляемых Сторонами в виде добровольных взносов в целевой фонд Конвенции и Протокола.

Таблица 2  
Общий объем ресурсов на 2024–2026 годы   
(в долл. США)

| *Статья расходов/деятельность + людские ресурсы (из таблицы 1 выше)* | *Расходы* |
| --- | --- |
| Деятельность | 327 000 |
| Персонал |  |
| РБ, категория специалистов, полный рабочий день, уровень С-4 (31,5 человеко-месяца) | *а* |
| РБ, категория общего обслуживания, неполный рабочий день, 50 % (15,75 человеко-месяца) | *а* |
| ВБР, категория специалистов, полный рабочий день, уровень С-4 (63 человеко-месяца) | 1 200 000 |
| ВБР, категория общего обслуживания, неполный рабочий день, 50 % (15,75 человеко-месяца) | 180 000 |
| **Итого** | **1 707 000** |
| Накладные расходы (13 %) (округлено) | 221 910 |
| **Всего** | **1 928 610** |

*Примечание*: одна должность (сотрудника категории специалистов или категории общего обслуживания) переводится в 10,5 человеко-месяца в год или в 31,5 человеко-месяца в трехлетний период для одного сотрудника. Указанные выше оценки кадровых ресурсов основаны на стандартных ставках заработной платы Организации Объединенных Наций, включая чистый оклад, налоги и общие расходы по персоналу, а также обязательные расходы на служебные помещения, информационно-техническое оборудование, связь и подготовку.

*а* Покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Должность категории специалистов, финансируемая из РБ, это должность секретаря Конвенции Эспо и Протокола к ней, предусматривающая надзор за функционированием секретариата договора и выполнением плана работы.

Приложение III

Виды деятельности, требующие дополнительных ресурсов, включая кадровое обеспечение секретариата, для осуществления в период 2024–2026 годов,   
при условии выделения ресурсов

| *Область работы* | *Мероприятия, ведущие/ оказывающие поддержку страны* | *Первоначальная оценка внебюджетных финансовых ресурсов (наличными и в натуральной форме,  в долл. США)* | *Внебюджетные людские ресурсы, необходимые  для поддержки осуществления деятельности  (в человеко-месяцах,  с финансовыми затратами  в долл. США  в скобках под ними)* | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *С* | *ОО* |
|  | |  | | |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  | | | | |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

*Сокращения*: ВБР — внебюджетные ресурсы.

Решение IX/3–V/3

Сотрудничество в морских районах

*Совещание Сторон Конвенции и Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве совещания Сторон Протокола (Совещание Сторон Протокола), на своей совместной сессии,*

*ссылаясь* на долгосрочную стратегию и план действий по осуществлению Конвенции и Протокола[[19]](#footnote-19), которые призывают к: налаживанию и расширению синергических связей и сотрудничества; координации деятельности и сотрудничества с соответствующими договорами и организациями; и расширению применения Конвенции и Протокола в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и за его пределами,

*ссылаясь также* на решение VIII/2-IV/2[[20]](#footnote-20) о принятии плана работы на   
2021–2023 годы, который предусматривает выявление синергии и возможностей субрегионального сотрудничества в морских районах с уделением особого внимания региону Средиземного моря,

*приветствуя* принятие соглашения на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции[[21]](#footnote-21),

*выражая обеспокоенность* в связи с растущим экологическим давлением на морские и прибрежные экосистемы и острова, а также с потерей биоразнообразия, вызванной изменением климата, увеличением (нагрузки) загрязнения мусором, туризмом, рыболовством, добычей полезных ископаемых и производством энергии,

*подтверждая* необходимость междисциплинарного, основанного на широком участии и трансграничного/регионального подхода к защите морских экосистем, островов и прибрежных зон,

*желая* содействовать сотрудничеству Сторон в пределах морских районов и между ними, а также укреплять контакты и сотрудничество с государствами за пределами региона ЕЭК и с соответствующими региональными морскими конвенциями и комиссиями,

*будучи убежденными* в важных преимуществах для морской среды широкого, эффективного и последовательного применения хорошо зарекомендовавших себя процедур Конвенции и Протокола к морскому пространственному планированию, стратегическому планированию для обеспечения устойчивой «голубой» экономики и к другим планам, программам и проектам в ключевых секторах развития в морских районах, в частности в области туризма, управления водными ресурсами и отходами, а также энергетики, включая, например, разведку и добычу углеводородов, эксплуатацию кабелей и трубопроводов, использование энергии приливов и волн и энергии морского ветра, в плане предотвращения и смягчения негативного воздействия, в том числе в трансграничном контексте,

*признавая* дальнейшую необходимость повышения осведомленности о преимуществах Конвенции и Протокола, в частности, за пределами региона ЕЭК, и оказания помощи странам, нуждающимся в поддержке, в согласовании их законодательства и укреплении потенциала для реализации принципов и положений этих договоров,

*признавая*, что укрепление сотрудничества в морских районах способствует реализации региональных морских конвенций и их соответствующих протоколов и программ работы в отношении как стратегических экологических оценок, так и оценок воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте с учетом соответствующих правовых положений и практики их применения,

*выражая признательность* за донорское финансирование и лидирующую роль Италии в осуществлении предусмотренной планом работы деятельности, связанной с морскими районами, в 2021–2023 годах,

*выражая также признательность* за интерес и активное участие представителей региональных морских конвенций и организаций-партнеров,

1. *приветствуют* окончательный доклад, посвященный выявлению синергии и будущих возможностей сотрудничества в морских районах, подготовленный в консультации с представителями Конвенции Эспо и Протокола к ней; Арктического совета и его Рабочей группы по защите морской среды Арктики; Конвенции о защите морской среды и прибрежного региона Средиземного моря (Барселонская конвенция); Конвенции о защите Черного моря от загрязнения (Бухарестская конвенция) и Черноморской комиссии; Конвенции по защите морской среды района Балтийского моря (Хельсинкская конвенция); Конвенции о защите морской среды северо-восточной Атлантики (Конвенция ОСПАР); и Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранская конвенция) и при поддержке секретариата;

2. *приветствуют также* тематические исследования, проведенные в Эстонии, [Италии,] Польше, Словении [...], содержащие примеры передовой практики и извлеченные уроки в применении Конвенции и Протокола к планам, программам и проектам в морских районах, предлагая также другим Сторонам и заинтересованным субъектам провести дополнительные тематические исследования;

3. *принимают решение* включить в план работы на 2024–2026 годы отдельные виды деятельности по сотрудничеству в морских районах[[22]](#footnote-22), предлагая Сторонам и заинтересованным субъектам принять необходимые меры для их реализации и сообщить о достигнутом прогрессе на совещаниях Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке;

4. *просят* Президиум и Рабочую группу рекомендовать возможные дополнительные виды деятельности для плана работы на 2027–2029 годы, основываясь на достигнутом прогрессе и потребностях, выявленных в промежуточный период;

5. *подтверждают* важность скоординированного международного сотрудничества между странами, организациями-партнерами, соответствующими соглашениями ЕЭК и другими многосторонними природоохранными соглашениями, а также международными финансовыми учреждениями в регионе ЕЭК и за его пределами в оценке и решении проблем воздействия на окружающую среду, включая здоровье, в частности в трансграничном и региональном контекстах;

6. *призывают* Стороны содействовать эффективному и скоординированному применению положений Конвенции и Протокола к проектам, планам и программам, а также, насколько это уместно, к политике и законодательству, которые могут оказать воздействие на морские районы, в том числе в рамках региональных морских конвенций и комиссий;

7. *призывают* государства, которые еще не являются Сторонами Конвенции и/или Протокола, применять содержащиеся в них принципы и, в соответствующих случаях, предпринять шаги по присоединению к этим договорам;

8. *предлагают* организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным, а также неправительственным организациям продолжать содействовать применению принципов Конвенции и Протокола в морских районах;

9. *призывают* международные финансовые учреждения и двусторонние учреждения по оказанию помощи обеспечивать соответствие их процедур экологической оценки Конвенции и Протоколу в отношении их стратегического планирования и инвестиционных проектов, затрагивающих морскую среду.

1. ECE/MP.EIA/30/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.1. [↑](#footnote-ref-1)
2. ECE/MP.EIA/20/Add.3−ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.3, решение VI/4–II/4, приложение II. [↑](#footnote-ref-2)
3. В решении VIII/1–IV/1 Совещания Сторон подтвердили необходимость того, чтобы каждая Сторона вносила свой вклад, насколько это возможно, в зависимости от ее «экономических возможностей». Каждые три года Генеральная Ассамблея принимает обновленную шкалу взносов для расчета взносов государств — членов Организации Объединенных Наций в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций в соответствии с их экономическими возможностями на основе расчетных показателей валового национального дохода каждого государства-члена. Соответственно, в приложении к настоящему решению для справки представлены ориентировочные суммы годовых взносов Сторон за 2024 год в соответствии с предлагаемым бюджетом на 2024–2026 годы по Конвенции и Протоколу, рассчитанные на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций на 2022–2024 годы (принятой в резолюции 76/238 Генеральной Ассамблеи (A/RES/76/238)) с поправкой на число Сторон Конвенции. [↑](#footnote-ref-3)
4. Министерства иностранных дел и агентства по сотрудничеству в целях развития могут предоставлять финансирование для укрепления потенциала и предусмотренной планом работы информационно-пропагандистской деятельности в странах, имеющих право на получение официальной помощи в целях развития. Перечень стран, имеющих право на получение такой помощи, имеется на веб-сайте Организации экономического сотрудничества и развития,   
   URL: [www.oecd.org/development/financing-sustainable-development/development-finance-standards/daclist.htm](http://www.oecd.org/development/financing-sustainable-development/development-finance-standards/daclist.htm). [↑](#footnote-ref-4)
5. ECE/MP.EIA/30/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.1, решение VIII/3–IV/3, приложение, п. 6. [↑](#footnote-ref-5)
6. URL: <https://unece.org/info/Environment-Policy/Environmental-assessment/pub/21608>. [↑](#footnote-ref-6)
7. Решение I/5–V/5 (ECE/MP.EIA/SEA/2) и ECE/MP.EIA/30–ECE/MP.EIA/SEA/13, приложение II. [↑](#footnote-ref-7)
8. Конвенция (ст. 13), Протокол (ст. 17) и правила 24 и 25 правил процедуры. [↑](#footnote-ref-8)
9. Ожидается, что устный перевод можно будет обеспечить для очных заседаний Совещаний Сторон, Рабочей группы и при необходимости Комитета по осуществлению. Организация совещаний, требующих удаленного синхронного перевода, зависит от наличия достаточного дополнительного финансирования и кадровых ресурсов. [↑](#footnote-ref-9)
10. Если кадровые ресурсы секретариата договора для выполнения им его основных функций не будут усилены по крайней мере одним сотрудником категории специалистов и одним сотрудником административной поддержки, работающим неполный рабочий день, то секретариат сможет предоставить лишь ограниченную поддержку Совещаниям Сторон, Президиуму и Рабочей группе (сокращение числа совещаний, повесток дня совещаний и документации; отсутствие поддержки тематических мероприятий; менее подробные информационные записки для должностных лиц; ограничение последующей деятельности и задач, которые договорные органы могут попросить секретариат выполнить). [↑](#footnote-ref-10)
11. В отсутствие дополнительных сотрудников категории специалистов и административного персонала для поддержки основных функций секретариата последний может обеспечить лишь ограниченную деятельность по пропаганде Конвенции и Протокола, а также по освещению и координации осуществляемой в их рамках деятельности, включая управление веб-сайтом; освещение в СМИ; рекламные материалы; двустороннее и многостороннее взаимодействие старшего руководства ЕЭК с правительствами и заинтересованными сторонами, в том числе на высоком уровне; информационно-пропагандистскую деятельность; взаимодействие в рамках других соответствующих организаций, правовых документов и международных процессов;   
    и участие в соответствующих совещаниях. [↑](#footnote-ref-11)
12. В отсутствие дополнительных сотрудников категории специалистов и административного персонала секретариат должен по-прежнему обеспечивать выполнение своих основных функций, связанных с управлением программами и составлением бюджета в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, однако он будет вынужден предоставлять менее подробные финансовые отчеты Сторонам. [↑](#footnote-ref-12)
13. В отсутствие дополнительных сотрудников категории специалистов и административного персонала для поддержки основных функций секретариата последний сможет предоставить лишь ограниченную поддержку работы по рассмотрению соблюдения, проводимой Комитетом по осуществлению (сокращение числа совещаний и документации; рационализация работы Комитета с целью сокращения соответствующих задач секретариата). [↑](#footnote-ref-13)
14. При необходимости и по мере возможности секретариат обеспечивает устный перевод с английского на русский язык и обратно на очных совещаниях Комитета по осуществлению. Организация совещаний, требующих удаленного синхронного перевода, зависит от предоставления Сторонами достаточного дополнительного финансирования и кадровых ресурсов. [↑](#footnote-ref-14)
15. Привлечение специального консультанта для корректировки структуры вопросника зависит от наличия ресурсов (5000–10 000 долл. США; пока в бюджете не предусмотрены). [↑](#footnote-ref-15)
16. В отсутствие дополнительных ресурсов секретариата совещание Рабочей группы в 2024 году будет организовано в сокращенном формате для утверждения вопросников. [↑](#footnote-ref-16)
17. В отсутствие дополнительных сотрудников категории специалистов и административного персонала для поддержки основных функций секретариата обзоры осуществления по мере их принятия будут выпускаться в качестве официальных документов.  [↑](#footnote-ref-17)
18. В отсутствие дополнительных кадровых ресурсов секретариат не может поддержать организацию тематических мероприятий. [↑](#footnote-ref-18)
19. ECE/MP.EIA/30/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/13/Add.1, решение VIII/3–IV/3, приложение,   
    пункты II.A.5, II.B.4 и II.C. [↑](#footnote-ref-19)
20. Там же, решение VIII/2–IV/2, приложение I, п. III.А.4. [↑](#footnote-ref-20)
21. См. предварительную неотредактированную версию соглашения по URL: [www.un.org/bbnj/sites/www.un.org.bbnj/files/draft\_agreement\_advanced\_unedited\_for\_posting\_v1.pdf](http://www.un.org/bbnj/sites/www.un.org.bbnj/files/draft_agreement_advanced_unedited_for_posting_v1.pdf). [↑](#footnote-ref-21)
22. ECE/MP.EIA/32/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/15, решение IX/2–V/2, приложение I, пп. III.A. 2 и 3, готовится к публикации. [↑](#footnote-ref-22)